

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 29 (1907)  
**Heft:** 48

**Anhang:** Erste Beilage zu Nr. 48 der Schweizer Frauenzeitung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Ich will.**

Ich will meine Straße gehen  
Und blicken zur Seite nicht,  
Wo winwend die Freunde siehen  
Und die Feinde mit finstern Gesicht.  
Und kommt ein Lob geflogen:  
"Der darf sich lassen sehn!"  
Ich will vorüber gebogen  
Und schweigend weiter geh'n.

Und schall's an manchen Enden:  
"Der Bursche taugt nicht viel!"  
Ich will den Blick nicht wenden  
Vom fernen Ziel.

Ob ich es komme zu lassen,  
Das wissen nicht du und ich;  
Doch sollen sie mir es lassen,  
Dass ich vom Weg nicht wich!

Ernst Jahn.

**Neues vom Büchermarkt.**

Lemkes sel. Bue., hat der beliebte Erzähler Erdmann Graefer sein neuestes Romanwerk bestellt, daß in einer Reihe von Bänden das heutige Berlin

mit all seinen Licht- und Schattenseiten in humoristischer Form darstellen soll. Der erste soeben erschienene Band mit dem charakteristischen Untertitel "Zur unterirdischen Tante" versetzt uns mitten hinein in jene Berliner Volkskreise, die für den Kenner eine so unerhörliche Fülle von Volkstum und derben Humor bieten. "Zur unterirdischen Tante" nennt sich nämlich die etwas unter dem Strafenspiegel liegende Kneipe, in der sich ein großer Teil der Vorgänge des ersten Bandes abspielt. Urkomisch sind Wirt und Wirtin geschildert im Kreise ihrer Verwandten und Gäste. Eine bizarre, an Friz Reuters berühmten Onkel Brätsch erinnernde Figur ist Onkel Karrel, eine Art Universal Genie, das alles kann und alles versteht. Seine Reden und Taten sind mitunter so seltsam, daß er dem Leser richtig zur problematischen Natur wird. Neben allem aber schwebt als alter Familiengestalt Lemtes sel. Bue., deren Erscheinung immer für die vom Stamm Lemte ein bedeutungsvoles Ereignis ankündet. Wie schon dem ersten Band zu entnehmen ist, will Erdmann Graefer nach und nach seine Familie Lemte von der niederen Welt in die mittlere und dann in die feine und allerfeinste hinauf führen. Wenn er seine Aufgabe fernern-

hin so gut löst, wie im ersten Band, wird ihn zweifellos ein vieltausendköpfiger Leserkreis auf seiner Wanderung begleiten. Eines aber sei noch als besonderer Vorzug des zum Preise von Mark 1.— bei Hermann Seemann Nachfolger Berlin N. W. 87 erschienenen Bandes hervorgehoben: der Inhalt ist vom Anfang bis zum Ende spannend und voll drolligen Humors, es sind eine ganze Reihe von Szenen in dem Roman, bei denen man aus dem Lachen überhaupt nicht herauskommt.

<sup>[212]</sup> **Der beste Maßstab für die Qualität eines Fabrikates ist dessen Absatz.** Wenn dieser stetig steigt, ist es die Güte des Produktes erwiesen. Bei Kathreiners Mälzeflasche ist dies der Fall. Dieses wirkliche Kaffee-Ersatzmittel und vorzügliche Kaffee-Zusatzmittel hat eine ganz gewaltige, nie geahnte Verbreitung gefunden. Kathreiners Mälzeflasche ist dadurch einzig in seiner Art, daß er nach patentiertem Verfahren mittels eines Ertrittes aus dem Fleisch der Kaffeefrucht imprägniert wird. Dies verleiht dem Malze einen kaffeähnlichen Geruch und Geschmack und zwar in so hohem Grade, daß Kathreiners Mälzeflasche für sich allein, unvermischt, getrunken werden kann. Dem Bohnenkaffee beigegeben, macht Kathreiners Mälzeflasche dessen Geschmack voller und angenehmer, das Getränk bekümmerlicher und gesünder.

**Zur gefl. Beachtung.**

Schriftlichen Auskunftsbegehrungen muss das Porto für Rückantwort beigelegt werden.

Eine junge Tochter, deren geistiger und körperlicher Entwicklung daheim nicht die nötige Aufmerksamkeit gewidmet werden kann, oder deren Leitung sich daheim Schwierigkeiten entgegensetzen, wird in verständnisvolle Spezialerziehung genommen. Gute Resultate. Gefl. Anfragen übermittelt die Expedition sub Chiffre T V 191.

**Kochlehrtochter** gesucht in besseres Privathaus. Prima Referenzen früherer Kochlehrtochter zu Diensten. Eintritt sofort. Bedingungen günstig. Hausmädchen vorhanden. Gefl. Öffnungen unter Chiffre 4523 L befördert die Expedition. [4523]

**Wohn-, Ess- u. Schlafzimmer-****Teppiche**

in Axminster, Plüsch u. Tapestry

**Vorlagen**

von Fr. 7.80 bis 3.20

**237] Teppiche**

200/140 cm v. 28.— bis 15.—  
235/175 „ „ 44.50 „ 21.—  
300/200 „ „ 64.— „ 33.50

**Chines. Ziegentelle**

75/45 cm v. 5.90 bis 4.90  
100/60 „ „ 12.50 „ 10.50  
165/80 „ „ 21.— „ 17.75

**Schuster & Co.**

Teppichhaus St. Gallen.

**Für 6.50 Franken**

versenden franko gegen Nachnahme  
btto. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen  
(ca. 60—70 leichtbeschädigte Stücke  
der feinsten Toilette-Seifen). [4614]  
Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

In jeder Confiserie und besserer Kolonialwarenhandlung erhältlich.

**CHOCOLATS FINS  
DE VILLARS**

Die von Kennern bevorzugte Marke.

**Privat-Hoch- u. Haushaltungsschule**  
bei ganz beschränkter Schülerinnenzahl.

Per Monat 70 bis 80 Frs. je nach besonderen Ansprüchen.

Jede Schülerin wird nach der Eigenart ihrer Auffassung unterrichtet. Besondere Wünsche für nur eine bestimmte Abteilung der Kochkunst (vegetarische Küche, Backen etc.) werden berücksichtigt. Theorie und Praxis in Berechnen und Zusammenstellen von Küchenzetteln für bestimmt gegebene Verhältnisse. Häusliche Buchhaltung. Uebung in den fremden Sprachen. Piano. Grosser Garten. Kursdauer je nach dem Ziel der Ausbildung. Referenzen von früheren Zöglingen zur Verfügung. Anfragen unter Chiffre „Häusliche Ausbildung“ werden prompt beantwortet. [4698]

**Brautleute u. Private**

kaufen ihre Lingen, wie Betttücher (leinene, halbleinene und baumwollene) Damast und Batin für Anzüge, Hand-, Wasch- und Küchentücher, Tischtücher und Servietten etc. nirgends vorteilhafter, als direkt vom Spezial-Geschäft

H. Hürzeler-Lüscher

in Langenthal (Kt. Bern).

NB. Bitte gefl. Muster zu verlangen.

Bericht über 12-jährige Tätigkeit und Prospekt gratis.

(za G 1130)

[469]

[za G 1130)

**Brieftaschen der Redaktion.**

Frau J. J. in A. Es gibt ein einfaches Mittel, um Bindfaden unzerrissenbar zu machen. Lösen Sie ein gutes Teil Alaus in Wasser auf und legen Sie den Bindfaden darin. Wenn die Schnur von der Flüssigkeit völlig durchzogen ist, wird sie herausgenommen und getrocknet. Das Resultat wird Sie zufriedenstellen.

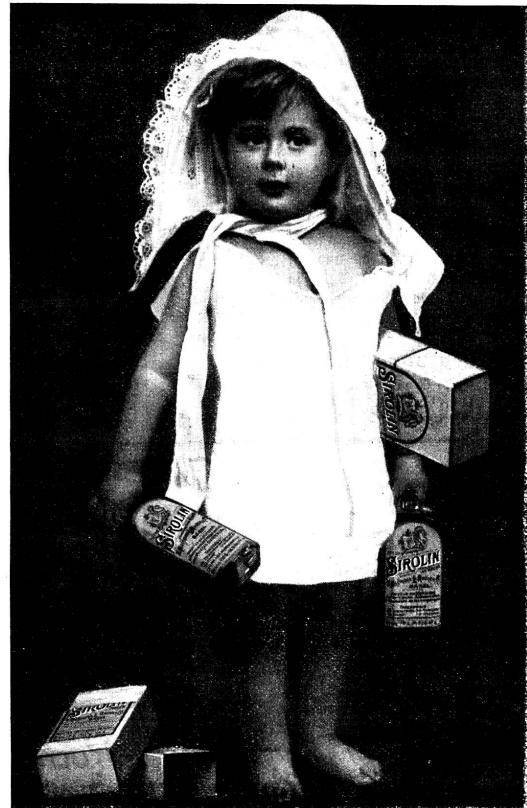
M. G. in S. Vergleichen Sie Ihre Handschrift vor früher und von jetzt, dann sind Sie vielleicht geneigter, dem Hinweis auf Ihre veränderte Art doch etwas Beachtung zu schenken. Dieses Beobachten, Vergleichen und Nachdenken bringt Sie dann wohl auch auf die Spur der Ursache und damit ist Ihnen auch der Weg zur Rendierung gezeigt. Solche in alter Stille unternommene Selbstkorrektur kennzeichnet den strebenden, edelfinnigen Menschen.

Frau B. A. Ueberspringen Sie ruhig eine Mahlzeit, wenn kein Appetit vorhanden ist, dann aber müssen Sie darauf sehen, daß Sie nicht gleich nach der ausgesetzten Mahlzeit doch etwas genießen, so daß das Fehlen an der gemeinsamen Tafel und das Nebeneinander zum Gewohnheit wird. Sondern Sie müssen tatsächlich ein wenig hungrig, bis Sie Ihrem Magen wieder etwas zu tun geben, dagegen ist es sehr angezeigt, die größere Pause zwischen den Mahlzeiten mit dem Trinken von kleineren Quantitäten Wasser auszufüllen. Sehr zweckmäßig ist es, wenn Sie die Stunde, welche durch das Nichteinnehmen der Mahlzeit für Sie frei wird, zu einem ergiebigen Gang ins Freie, zum Turnen oder zum Schlafen benutzen.

Eifriger Leser in O. Wenn die Notwendigkeit Einschränkungen gebietet, so erfordert dies immer gemeinsames und ruhiges Überlegen und Erörtern, denn am Einführungsmoment müssen sich beide beteiligen, der Mann und die Frau. Es kann nicht gut werden, wenn der Mann der Frau vermehrtes Sparen zur Pflicht macht und für seine Person nicht daran partizipieren will; wenn er blos das Haushaltungsgeld beschneidet und dagegen keine von seinen geldbrauchenden Gewohnheiten einschränkt. Er raucht nach wie vor seine teuren Zigarren, ist in fünf bis sechs Vereinen tributpflichtig und müht sich nicht im Mindesten, seine teuren Kleider zu schonen. Dem Tisch muß manches abgezwackt werden, der Mann aber erachtet das Minus im Klub oder in seinem Stammlosat, denn so ein kleines Béné für eine Person allein kostet ja nicht viel. — Solche Art von Sparen ist eines Chemannes und Haussvaters unmöglich, das wird wohl jedem einleuchten.

Bekümmernde Mutter in A. Mit dem Lernz w a n g wird nichts erreicht, denn nur die innere Freude, das lebendige Interesse macht aufnahmefähig. Damit ist aber nicht gesagt, daß mit dem Lernen überhaupt aufzuhören sei, sondern es erwacht den Erziehern nur die Aufgabe, den Unterricht anders zu gestalten, des Kindes Eigenart mehr anzupassen, denselben eventuell einer anderen für diesen speziellen Fall geeigneteren Lehrkraft zu übertragen. Die Entwicklung der Kinder vollzieht sich oft auf eigenständlichen Wegen und es sind durchaus nicht immer diejenigen Kinder, welche als Muster die Schulklassen durchlaufen, auch die, welche ein eigenes Denken und ursprüngliches Wesen mit ins Leben hinausnehmen. Sie wissen zwar überraschend viel und nehmen überall ihr Diplom mit, doch verfehlten sie es nicht, damit andere zu befürchten, während dem die unregelmäßigen Entwickelten, die der Vorwiegendheit von selbstgerechten und darum engherzigem Schablonenmenschen entzogen werden, sich zu einer Besenheit auswachsen können, die auf Andere wie eine Offenbarung wirkt.

Junge Hausfrau in P. Beim Einkauf von Tuch müssen Sie sich erkundigen, ob es nadel fertig, also bereits defektiert sei. Wenn das Tuch in nicht defektiertem Zustand verarbeitet wird, so kann es vorkommen, daß das Kleidungsstück beim ersten ausgiebigen Nachwerden einzieht und zwar hie und da so sehr, daß das viel zu eng und zu kurz gewordene Gewand nicht mehr getragen werden kann.



Möbelfabrik  
**Thümena & C°**  
vorm. Möbelmagazin Ad. Aeschlimann  
Permanent Ausstellung  
modernster Musterzimmer  
Polstermöbel u. Dekorationen.  
Feinsten Referenzen. Mehrjähr. Garantie.  
Schiffslände 12 Zürich I Trittfüllig. 3

14846  
**ZEPHYR** Toilette-Seife.  
Unübertrffen  
für die Hautpflege.—  
FRIEDRICH STEINFELS, ZÜRICH.

## Maschinenstrickerei

nächst dem Börsenplatz Webergasse 16 nächst dem Börsenplatz  
bringt in gefl. Erinnerung [243]

Schöne Auswahl in sämtlichen Unterkleidern  
für Herren, Damen und Kinder, sowie

**Lismer, Sweaters, Figaro**  
(H 5005 G) **Wolle** in den besten Marken.

Bestellungen nach Mass werden prompt und gerne ausgeführt.

Um gütigen Zuspruch bitten

Ida Wanner und Lina Hengärtner.

## Badanstalt Aquasana St. Gallen

Zwinglistr. 6  
Wasser- und Licht-Heilanstalt.

Behandlung von Nervenleiden, Herzleiden, Magen- u. Darmkrankheiten, Muskel- und Gelenk rheumatismus, Feindsucht, Gicht, Blutarmut, Bleichsucht, Frauenkrankheiten, Hautleiden.

**Hydrotherapie:** Duschen, Halbbäder, fließende Fuss- und Sitzbäder. — **Lichtbehandlung:** Glüh- und Bogenlichtbäder. Bogenlichtbestrahlung. — **Elektrische Bäder,** elektrische Lohntannenbäder. — Kohlensäurebäder. — **Massage,** Vibrationsmassage. — Fango-Applikation. — Sol- und andere medizin. Bäder. — **Türkische Bäder.** — **Wannenbäder.**

Leitender Arzt: **Dr. Steinlin**, Spezialarzt f. Nervenkrankheiten. Sprechstunden in der Anstalt.

Die Prozeduren und Bäder werden durch geübtes Badepersonal genau nach Vorschrift sämtlicher Herren Aerzte von St. Gallen (Za G 1190) und Umgebung abgegeben. [4858]

## Cacao De Jong

Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.

Königl. holländ. Hoflieferant. —

Goldene Medaille Weltausstellung Paris 1900, St. Louis 1904 etc.

**Grand prix Hors Concours**

Hygienische Ausstellung Paris 1901.

Garantiert rein, leicht töstlich, nahrhaft, ergiebig, köstlich (W 640 S)

leicher Geschmack, feinstes Aroma. [4662]

En gros durch Paul Widemann, Zürich II.



## „Gossauer Anzeiger“.

Der „Gossauer Anzeiger“ erscheint im Verlage des Unterzeichneten jeden Dienstag und Freitag nachmittags und wird gratis abgegeben an sämtliche Familien in Gossau, Arosa, Altstett, Waldkirch, Bernhardzell, Abtwil, St. Josephen, Engenbürg, Winkel und Umgebung. [241]

Infolge des dem „Gossauer Anzeiger“ beigegebenen Textteiles ist derselbe überall ein gern gesuchter Gast geworden. Inserate werden gerade zufolge dieses Umstandes auch wirklich gelesen. Auflage 4000 Exemplare. Zeilenpreis ausser Bezirk nur 12 Rp. Grüssere Aufträge bei wiederholtem Erscheinen geniessen hohen Rabatt. Probenummern und Preisberechnungen bereitwilligst. Telefon.

Für Inserat-Aufträge hält sich bestens empfohlen.

Verlag des „Gossauer Anzeiger“:

Buchdruckerei E. Helfenberger.

Briefadresse: „Gossauer Anzeiger“ in Gossau (St. Gallen).

**Schwächliche** in der Entwicklung oder beim Lernen zurückbleibende **Kinder**  
sowie **blutarme** sich matt fühlende und **nervöse** überarbeitete, leicht erregbare, frühzeitig erschöpfte **Erwachsene**  
gebrauchen als Kräftigungsmittel mit grossem Erfolg

# DR. HOMMEL's Haematogen.

Der Appetit erwacht, die geistigen und körperlichen Kräfte  
werden rasch gehoben, das Gesamt-Nervensystem gestärkt.

[4619]

Man verlange jedoch ausdrücklich das **echte „Dr. Hommel's“ Haematogen** und lasse sich keine der vielen Nachahmungen aufreden.



**Neu!** **Neu:**

## Farb-Papier

zum **Tonen** der **Wäsche**  
in **Blau** und **Crème**.

Dieser Artikel ist für jede Hausfrau,  
die Freude hat an tadelloser Wäsche  
und solchen Vorhängen [197]

## ein Bedürfnis.

Beim Gebrauch dieses Papiers bildet  
sich kein Satz, es entstehen beim  
Blauen und Crème deshalb auch  
keine Flecken und ungleich stark ge-  
färbte Streifen mehr! Dieses Papier  
ist frei von schädlichen Stoffen; es  
ist billig im Kauf und sparsam im  
Gebrauch. Nach einer einzigen Probe  
schnell werden die andern Farbmittel  
verpönt. In allen besseren Drogerien  
und Spezereihandlungen erhältlich,  
sowie direkt zu beziehen von

**W. Brändly**, Poststrasse 14  
St. Gallen.

[487]

235



236

# Resultat

der  
**„Lucerna“-Preisfrage**  
betr.  
**Militärorganisation.**

Endgültiges Resultat: 329,953 Ja  
267,605 Nein  
62,348 mehr Ja.

Preise von **je einhundert Franken**  
fielen auf:

Herrn **S. Spörri** in Luzern (mit Angabe von 330,001 Stimmen Gesamt-Ja)

„ **Fellmann-Wyss** in Sursee (mit Angabe von 62,100 Stimmen mehr Ja)

„ **A. Hausknecht** in St. Gallen (mit Angabe von 62,100 Stimmen mehr Ja).

Die 2 nächstfolgenden Zahlen, die wir erhielten, sind: 330,009 und 329,000 Gesamt-Ja, sowie 62,000 und 63,000 mehr Ja.

## „LUCERNA“

(H 6020 L)  
Anglo-Swiss Milk Chocolate Co.  
Hochdorf-Luzern.

267]

**Bett-Tische**  
in 3 verschiedenen Ausführungen  
Höherstellen des Fusses, Schieftstellen der Platte



## Bidets

in praktischen und eleganten Formen  
und verschiedenen Preislagen.

## Nachtstühle

sehr bequeme Stühle, allen Anforderungen  
der Hygiene entsprechend.

Prospekte und Preislisten durch

## Sanitätsgeschäft Hausmann A.-G., St. Gallen

Basel Davos Genf Zürich  
Freiestr. 15 Platz u. Dorf Corraterie 16 Bahnhofstr. 70, 1 Tr

[35]

Jederzeit zum Gebrauch bereit  
für Küche und Haushaltung.  
Grösste Haltbarkeit.

Feinster Wohlgeschmack.

Zu beziehen durch die Berneralpen-

Milchgesellschaft Stalden, Emmental,

oder in Comestibles-Geschäften.

[486]



Druckarbeiten jeder Art  
in einfachster und feinster Ausführung  
Buchdruckerei Merkur, St. Gallen.



238

## Berner Alpen-Rahm

Jederzeit zum Gebrauch bereit  
für Küche und Haushaltung.  
Grösste Haltbarkeit.

Feinster Wohlgeschmack.

Zu beziehen durch die Berneralpen-

Milchgesellschaft Stalden, Emmental,

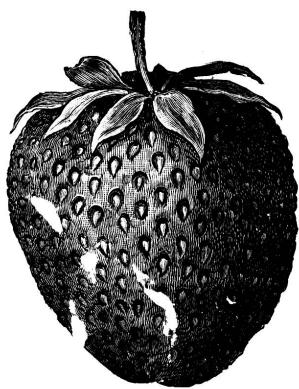
oder in Comestibles-Geschäften.

[486]

Probe-Exemplare  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“ werden auf  
Verlangen gerne gratis u. franko zugesandt.

HENCKELL & ROTH'S

# Lenzburger Confitüren



1907er Ernte

von

[272]

Johannisbeeren  
Heidelbeeren  
Stachelbeeren  
Himbeeren  
Erdbeeren  
Reineclauden  
Brombeeren  
Aprikosen  
Mirabellen  
Pfirsichen  
Kirschen  
etc. etc.

sind unerreicht fein in Qualität

Beliebte praktische Packung  
Eimer à 5 Kilo

75

Das feinste Cocosfett zum Kochen Braten Backen

# Palm in

Wer gezwungen oder freiwillig dem Genusse von Bohnenkaffee entsagt hat [202]

trinke **Enrilo** (neuestes Produkt d. Firma HEINR. FRANCK SÖHNE), von den meisten der Herren Aerzte übereinstimmend als **das beste Kaffee-Ersatzmittel** der Gegenwart anerkannt und empfohlen. Paq. à ½ kg 70 Cts., ¼ kg 35 Cts. in Kolonial- und Spezereiwarenhandlungen.

**PUNTA**

266] ist das schönste Familienspiel für grosse und kleine Leute. Wo nicht erhältlich auch vom **Verlag Punta-Haus A.-G. in Bern** zu beziehen à 1.30, 2.50 und 3.75. (II 8468 Y)

**Schuler's Salmiak-Terpentin-Waschpulver**

Früher erging sich mein Mann in Klagen Ueber zu wenig weisse Kragen, Seit ich Waschpulver Schuler verwende, Gibt es Lobspüche ohne Ende. [118]

**Dr. med. Bucks Nährsalz-Frucht-Kakao**

entspricht den Grundsätzen modern. hygien. Diätetik und ist ein vollwertiges und ergiebiges Nahrungsmittel. [1275]

Verlangen Sie Proben und Prospekte gratis von der Firma (A 1628 K) **F. Zahner & Co., Kreuzlingen.**

**Inserate**

in alle hiesigen, schweizerischen und ausländischen

**Zeitung**

besorgt zuverlässig und billig

die Annoncen-Expedition

**Otto Ruegg**

Rapperswil (Zürichsee).

Strenge Diskretion  
bei Chiffre - Inseraten. [4800]

**Schnellli BADEN**

Bonbons, Biscuits & Waffeln sind unerreicht. [1274]